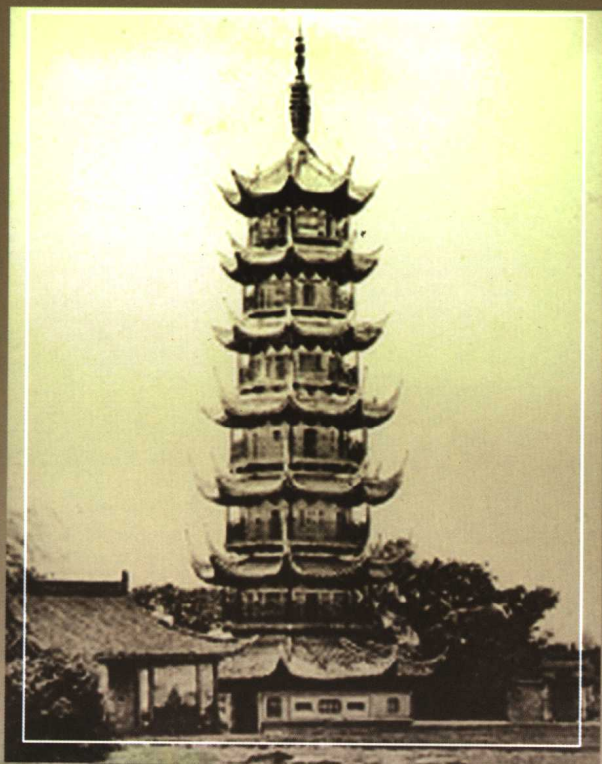


实用宁波话



张济同 著

黑龙江教育出版社

实用宁波话

张济同 著

黑龙江教育出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

实用宁波话/张济同著. —哈尔滨: 黑龙江教育出版社, 2005.12

ISBN 7-5316-4568-8

I. 实... II. 张... III. 吴语-口语-宁波市

IV. H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 158807 号

实用宁波话

SHIYONGNINGBOHUA

张济同 著

责任编辑 徐永进

封面设计 张 涛

责任校对 尹治晶

出版发行 黑龙江教育出版社
(哈尔滨市南岗区花园街 158 号)

印 刷 宁波市鄞州文教印刷一厂

开 本 850×1168 毫米 1/32

印 张 6.125

印 数 1000 册

版 次 2006 年 1 月第 1 版

印 次 2006 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN7-5316-4568-8/G·3476

定 价 22.00 元

前 言

语言是人类交流的工具。它是怎样形成呢？这有一个从低级到高级的过程。我认为，人和动物的叫声以及自然界和人类行为发出的声音产生了人类的最初语言。譬如婴儿常会发出“啊”的声音。于是，就有了“啊”的语音。宁波话便有了阿爸、阿姆、阿叔、阿哥、阿弟等系列。狗会发出“嘞”的叫声。于是箩、螺、萝、骡的语音就出来了。打雷发出“隆隆”的响声，就出现了龙、弄、笼、拢的语音。人把石头扔到河里，会产生“咚”的声音。洞、东、冻、动的语音随之而生。由此，语音越来越广，含义越来越多。

随着人类活动范围的不断扩大，科学文化的不断提高以及历史的发展，语言越来越丰富。铜、锡、纸、炸药、汽车、飞机，直至目前广泛使用的电视机、电脑等词语不断涌现。还产生了成语、谚语和歇后语。形成了当代的语言。

汉字是象形文字。而宁波话则是象形语言。如鼻子称为鼻头管，麻子称为麻皮，猴子称为活猢，黄鳝，称为黄颡。不是更形象吗？对形容词也要进行形象修饰。如红称血红、白称雪白、硬称石骨硬，使人一目了然。宁波人的想象力是非常丰富的，这也是宁波人的聪明之处。如“排骨”指的是人瘦。“晾竿”指的是人细长。“骨头”指的没有。“三脚猫”是指不到功夫。“大白林猩”指人头脑简单。“爹头娘脚”指相互矛盾。“老

木聳冲”指的是人衰老的样子。把小菜称为“下饭”。

宁波话还是象声语言。如走路“噤噤响”，开水“咕咕滚”。担心谓心“嗒嗒动”。东西掉下，称“督落”。督是东西掉地发出的声音。宁波人讲述事情就象讲故事一样，喜欢绘声绘色。

由此可见，宁波话的象形、象声语言与汉字的象形文字较能融合统一。

宁波话是中西合璧。它的发音既有普通话的特点，也有英语的特点。宁波话的很多韵母和声母与英语的元音和辅音一样。因此，学过英语发音的人，学宁波话较省力。而会宁波话的人员，学英语则较容易。宁波话音域宽广。宁波人可称之为口技大师。特别是宁波人发明了“aŋ”的韵母，更使语言锦上添花。该韵母被宁波话广泛应用，组成了朗朗上口众多的宁波话语音。

宁波话的动词大都以一个字出现。可见其语言之精炼。有的动词可作为普通话的补充。如“𢴂”(gæ)的动词。它不只是唠叨，更有责怪。使对方心烦意乱，非常难受。如“𢴂”的动词。它不同于吼。音频很高，非常尖锐。这是一种斥责。偕音“𢴂”(zæ)的动词。这是锄头类农具向下用力的动作，与“挖”的含义有所不同。“𢴂”指的是身心非常难受。“海”是利用烧饭时的热气蒸东西。偕音“欸”(èi)的动词是指人低下身子。而“瓮”(ōng)的动词则是指人的身子已下沉到接近地面。宁波话动词意思的表达非常到位。

宁波话组词巧妙。它的一个特色是三个字组成的词不少。如“介难看”、“介𢴂做”、“咋结煞”、“咋相貌”。词的组成非常自然、妥贴。它既是词，又是句子。能够确切表达问题。“黄豆汤”采取偕音手法。黄是狂，豆是逗(轻举妄动)，汤是指被人瞧不起的小汤(小孩)。从而把这些人维妙维肖地勾画出来。“做胡拉”，意为胡来、拉倒。小孩是弱势群体。他常采用哭闹、躺地等撒泼手段向对方施压，以达到某种要求。“吃豆腐”

意思较为广义。男方对女方的性挑逗可称之为“吃豆腐”。用语言激将、调侃对方也可称为“吃豆腐”。

宁波话朴实有华。它不搞引经据典,来源于生活,服务于生活。宁波话四个字组成的词不象普通话成语那样严谨、正规,但别有风韵。如“直白弄通”、“面歌眼笑”、“吓人刀怪”、“古老八千”、“黄长瘪细”、“吮头割脚”、“叮头摸脚”、“呆北弄东”、“死蟹一只”等。

宁波话的准确性还表现在对程度的掌握上。如“罪过拨拉”,指的是有点罪过。“头大拨拉”指的是有点自高自大。“空势势”指的是比较空。而“狂性夹脚”则是很狂了。

宁波话非常强烈地体现了宁波的人文特点。如人遇到不幸、不顺时,宁波人讲究“三譬”。以此,化解压力,达到心理平衡。“留点尾巴掸掸苍蝇”,指的是人在取得成绩时,不能过于骄傲。宁波人往往不喜出风头,在荣誉面前保持低调。宁波人提倡勤俭节约,鄙视吃光用光的“砂锅脱底”之人。宁波的谚语琳琅满目。如“带鱼吃肚皮,闲话讲道理”,“门角落里着厝,天要亮”,“三岁意见看到老”,“路在嘴里”,“金窠银窠,勿如屋里草窠”,“宁跟讨饭阿娘,勿跟做官阿爹”等等,体现了宁波人的思想、文化、风俗、习惯。

宁波话具有东南沿海和江南水乡的地域特点。吃的水产有“青蟹”、“白蟹”、“沙蟹”、“泥螺”、“弹猢”、“黄蛤”、“蛤皮”等。吃的点心有“米馒头”、“水脱糕”、“金粳”等等。这与北方地区有很大不同。如“笨贼偷搞白”、“和白篮摊”,“阿黄揉年糕,吃力不讨好”等词语都有着水乡的特色。

使人感兴趣的是,宁波话也有人物造型。如“阿娥大胡”,是真的精神病患者。而“阿郭大胡”,形似大胡,实则是讨人喜欢的搞笑之人。桂发哥是指不合时宜的人。

宁波话是中国语言宝库中的瑰宝。通过宁波话的研究能拓宽汉语

语言,促进汉语的发展。

由于气候、地理位置的不同,使语言的发音有所不同。如北方人善用卷舌音,而南方人不用卷舌音。我想这可能与天气的冷热有关。冷天讲话,怕舌头伸出来受冻。自然收缩。南方天热,讲话不受气候影响。卷舌就大可不必。山区,声音受到林木阻挡。还有那地旷人稀的地方。为怕别人听不见,音调就要拉长。宁波处于东南沿海平原地区,人口稠密。因此宁波话的发音不用卷舌,音调较短,语速较快。

在我国,是先有语言,还是先有文字?我想,肯定是语言在先。文字可以考证,而语言却难以考证。中国文字的出现,从发掘出的甲骨文来看,只有数千年时间。而语言的出现,那是非常遥远的年代了。可以说,人类的出现就会有语言。文字的出现,是人类进入文明的开始。

文字是从北方传到南方,还是从南方传到北方呢?应该来自北方。就以宁波话为例,至今,一些字、词仍没有一个统一标准的写法。从河南、陕西发掘出的甲骨文来看也证明了这一点。

语言是从北方传过来,还是从南方传过去呢?我想这有待于进一步研究。首先,宁波话与以北京话为标准的普通话是近亲。就拿“东南西北”四字来说,东、西二字发音一样。南、北二字声母相同。可见,二者出自一个渊源。普通话和文字紧密结合,相互影响,是大气、丰富、科学的语言。而宁波话受文字影响较小。是朴素的语言。如宁波话称太阳为热头,日子为热脚,今天为即蜜,性交为希匹,我们为阿拉。是不是汉语的初始语言?值得探讨。

以上可见,宁波话似一件印有一方人类历史的宝贵文物。研究宁波话,可以研究我国人类的发展,语言的起源,地方人文的形成。如果一件文物价值连城的话,那么宁波话的价值就更难形容了。

宁波话不仅可以涵盖到本省的舟山、杭州、绍兴、嘉兴、湖州等地。还能涵盖到上海、苏南等地。舟山话与宁波话一模一样,因舟山原一直

属宁波。上海与宁波有血缘关系。宁波的许多地方,几乎家家都有亲人生活在上海。上海开埠后,多少宁波优秀儿女奔向那里,成为中坚力量。宁波话影响着上海话。在上述其他地区讲宁波话,对方基本能听懂。这片区域,语系基本一致。

可是,目前宁波话已面临消亡危机。在改革开放的大潮中,宁波话受到前所未有的冲击。以宁波市镇海区为例,常住户口 22 万人,而暂住人口已达 15 万之众。而在常住人口中还有相当比例的外地籍人。宁波话正在被其他语言包围、分割、渗透。就连我那 84 岁的老母,因家里住着 3 户打工来的房客,每天大部分时间都在“哇喇哇喇”讲着南腔北调的普通话。宁波话在变味,有的词语已经消失。再是,学校实行普通话教育,要进行国语考试。学生讲普通话,发音准确,非常流利。而宁波话疏于人教,就讲不清楚、讲不流畅了。由于讲宁波话感到困难,在日常生活中,他们干脆就改讲普通话。本地人不会讲本地话,岂非咄咄怪事?由于许多本地青少年不学习、不讲宁波话,导致宁波话后继无人。宁波话已面临自生自灭的境地。

国家提倡繁荣地方文艺。而地方文艺以地方语言为母本。“皮之不存,毛将焉附”?地方语言风雨飘摇,何谈繁荣地方文艺?地方文艺面临相同严峻的形势。

据报载,世界上的物种、语种正以惊人的速度在减少。如果我们不重视、不扶植地方语言,任凭这种情况发展下去,不远的将来,阿拉宁波话将在地球上消失。这将铸成大错,愧对子孙后代。

正是因为这种忧心忡忡,才使我鼓起勇气,花费心机,编写了这本“实用宁波话”。

为讲好宁波话,本书标有拼音和音调。宁波话的拼音主要采用汉语拼音和英语音标相结合的办法。如果你没学过英语,也无关系。在拼音方案中,英语的字母下方注有用宁波话发音的汉字。你只要掌握这

几个宁波话发音就能得心应手拼音了。

当汉语拼音的字母与英语字母相同时,首先服从汉语拼音。在英语音标等字母下打·或-,以示区别。拼音方案附后。

字的排列顺序参照新华字典。大部分字举有一个例子。汉语中没有的,尽量多举例子。有的宁波话,采用借音的汉字,发音以拼音为准。

本书可供在宁波、舟山地区工作的外地籍人员接触当地群众之用。可供本地区青少年学习掌握家乡语言之用,可供当地政法、工商等执法执纪部门制作宁波话笔录之用。可供上海、苏南及本省部分地区语言借鉴之用。可供广大宁波话爱好者学习提高之用。

因本人水平有限,书中定有许多错处。望读者多多包涵、指正。此书只是一个毛坯,要达到圆满,还有许多调查研究工作要做。事物的发展都有一个从低级走向高级的过程。我想,通过我的低级,最终能达到高级。这就达到出书的目的了。

张济同

二〇〇五年八月二十五日

目 录

前言	前 1
A	1
B	4
C	12
D	23
E	35
F	37
G	42
H	51
J	61
K	75
L	80
M	93

N	102
O	107
P	108
Q	114
R	121
S	124
T	137
W	144
X	150
Y	159
Z	171
拼音方案	184

A

A

阿 ā

【阿爸】~ bā 爸爸。

【阿婆】~ bōu 婆婆。

【阿弟】~ dī 弟弟。

【阿爹】~ diā 父亲。

【阿大】~ dōu 老大。

【阿飞】~ fī 女流氓。

【阿哥】~ gōu 哥哥。

【阿姊】~ jī 姐姐。

【阿姐】~ jiā 姐姐。

【阿姆】~ m 妈妈。

【阿娘】~ niān 母亲。

【阿叔】~ sū 或 ~ sōng 叔叔。

【阿太】~ tā 祖父的父母亲。

【阿爷】~ yā 爷爷。

【阿月阿娘】~ yūyù ~ niān 十三点的女人。

【一个阿青,一个阿黄】二人差不多。

【阿黄操年糕,吃力勿讨好】

阿 ā

【阿姑】~ gū 姑姑。

【阿姐比】~ jiā bī 男似女。

【阿姨】~ yī

啊 ā 表示惊叹。

啊 ħǎ 表示疑问。

AI

哀 ē 【哀悼】~ dāo

皀 ē

哎 ē

埃 ā

挨 ā 【交关挨】jiā: guā ~ 很拥挤。

娒 ā

【娒婆】~ bōu 对老妇的称呼。

【娒娘】~ niān 祖母的称呼。

癌 ħǎe 【生癌】sān ~

呆 vē

【呆大】~ dōu 呆子。

【呆煞】~ sà 呆住了。

捱 ā

霫 à

蔼 à 【和蔼】ħōu ~

暖 ē

矮 ā

【矮墩墩】~ dēn dēn 矮小。

【矮子】~ zī

隘 gā

艾 ē

砣 è

碍 ē

唉 ā 【唉声叹气】 ~ xīng tāē qī

爱 ē 【爱国】 gù

暖 hē 表示懊恼、悔恨。

暖 ē 【暖昧】 ~ mēi

媛 ē

AN

安 ē 【安安逸】 ~ ~ yǎ: 安逸的样子。

鞍 ē 【鞍山】 ~ sǎē

桉 ē

氨 ē 【氨水】 ~ sī

谙 ē

庵 ē 【尼姑庵】 nī gū ~

铵 ē

俺 ē

案 ē 【案子】 ~ zī

按 ē

【按板子】 ~ bǎē zī 按时。

【按时】 ~ zē

胺 ē

黯 ē

暗 ē 【暗出出】 ~ cù cù 有点暗。

岸 ē 【两岸】 liǎē ~

ANG

肮 āng

【肮煞】 ~ sà 心里非常难受。

【腻腥】 nī xīng 肮脏。

昂 āng 【高昂】 gāo ~

盎 āng

AO

熬 āo 【难熬】 nǎē ~ 难受。

凹 āo 【凹斗】 ~ dēi 舀水用的木制盛器。

麇 āo

敖 āo 【敖包】 ~ bāo

遨 āo

敖 āo

敖 āo

鳌 ɣāo

翱 āo

袄 āo

【袄糟】~ zāo 灰尘等脏东西。

【棉袄】mī ~

拗 āo 【拗断】~ dē

傲 ɣāo 【骄傲】jiɔ: ~

鳌 ɣāo

岙 āo 【深山冷岙】xīn sǎe lāŋ ~

奥 āo

【奥绞】~ gāo 深奥、烦人。

【奥妙】~ miɔ:

澳 āo 【澳洲】~ jiū

懊 āo

【懊悔】~ huī

【懊煞】~ sà 懊悔。

拗 āo

拗 āo 【拗口】~ kēi

B

BA

捌 bā

八 bā 【八分饮观】 ~ fēn yīn
guē 十分之八。

扒 bō:

巴 bō: 【下巴】 bō: ~

巴 bō:

【巴勿得】 ~ fā dà 巴不得。

【嘴巴】 zī ~

疤 bō: 【做疤】 zōu ~ 成为疤。

耙 bō:

芭 bō: 【芭蕉扇】 ~ jiō: xī

吧 bā 【酒吧】 jiū ~

笆 bō: 【敝笆】 qiān ~ 篱笆。

拔 bā 【拔炒头】 ~ miō: dēi
预测好坏。

跋 bā

靶 bō: 【打靶】 dān ~

把 bō: 【把急】 ~ jì 尽力、快。

霸 bō: 【霸道】 ~ dāo 霸。

坝 bō: 【水坝】 sī ~

罢 bō: 【罢工】 ~ gōng

罢 bā 【罢休】 ~ xiū

爸 bā

耙 bō: 【耙地】 ~ dī

耙 bō: 【耙牙】 ~ ŋō:

吧 bā 【好吧】 hāo ~ 好的。

BAI

白 bā

【白白】 ~ ~ 白。

【白篮】 ~ lā 大而圆,形似筛,晒物用。

【白眼睛】 ~ ŋā jīng 用眼白瞧人。表示难看对方。

【雪白】 sù ~ 白。

百 bā 【百搭】 ~ dā 全能联系。

佰 bā

摆 bā 【摆勒和尚骂贼秃】

柏 bā 【柏油】 ~ yōu 沥青。

伯 bān 【伯伯】 ~ ~

伯 bā 【伯豁】 ~ pī 说话不可

信的人。

败 bā 【败家子】 ~ gō: zī

拜 bā 【拜年】 ~ nī

稗 bō: 【稗草】 ~ cāo 稗子。

BAN

斑 bā

【斑筛】 ~ sī 洞很小的筛。

【上有斑鸠,下有泥鳅】

班 bā 【上班】 zāng ~

颁 bā 【颁布】 ~ bū

板 bā

【板规】 ~ guī 一定。

【扳后脚】 ~ hēi jià 在后捣乱。

【闲板】 hā ~ 肯定

般 bā 【一般】 yī ~

搬 bē 【搬家】 ~ gō:

版 bā 【出版】 cù ~

舩 bā

瓣 bā

【瓦瓣】 ŋō: ~ 瓦的碎片。

【叶瓣】 yī ~ 叶子。

半 bē 【半斤八两】 ~ jīn bā

liāŋ 二者一样。

拌 bē

伴 bē 【伴奏】 ~ zēi

绊 bē 【绊脚石】 ~ jià zà

扮 bā 【打扮】 dāŋ ~

办 bā 【办法】 ~ fā

BANG

邦 bāng 【友邦】 yōu ~

帮 bāng 【帮忙】 ~ māng

浜 bāng 【河浜】 hōu ~

榜 bāng 【榜样】 ~ yāŋ

膀 bāng

绑 bāng 【婆】 bōu 绑

谤 bāng

磅 bāng 【磅秤】 ~ qīng

镑 bāng 【英镑】 yīng ~

傍 bāng

棒 bāng 【柴棒头】 zā ~ dēi
柴棒。

蚌 bāŋ 【河蚌】 hōu ~

BAO

包 bāo

【包打听】~ dāŋ tīŋ 专门打听消息的人。

【包作头】~ zù dēi 包工头。

苞 bāo

胞 bāo 【同胞手足】 dōng ~

xiū zù 同胞。

抱 bāo

褒 bāo 【褒义词】~ nī dzī

煲 bāo 【电饭煲】 dī vǎe ~

剥 bù 【剥皮】~ bī

薄 bù 【荡薄】 dāng ~ 不浓的物体。

雹 bāo 【冰雹】 bīng ~

宝 bāo 【宝贝】~ bēi

保 bāo 【保险】~ xī

堡 bāo 【碉堡】 diǎo: ~

葆 bāo

飽 bǎo 【飽闷闷】~ mēn mēn

报 bāo

【报问】~ mēn 情况。

【报纸】~ zī

暴 bāo 【暴动】~ dōng

瀑 bù 【瀑布】~ bǔ

爆 bāo 【爆炸】~ zǎo:

抱 bǎo

【抱生】~ sāŋ 次数很少。

【抱小人】~ xiǎo: nīn

【抱盐】~ yī 初步腌一下。

刨 bǎo

豹 bào

鲍 bāo

BEI

杯 bēi 【杯子】~ zī

悲 bēi 【悲伤】~ sāng

卑 bēi 【卑鄙】~ bī

碑 bēi 【坟碑】 vēn ~ 坟前的碑。

北 bù 【北方】~ fāng

倍 bēi 【一倍】 yī ~

蓓 bēi

悖 bēi

惫 bēi

辈 bēi 【老班辈】 lǎo bāe ~